



VERBALE

Dell'Assemblea straordinaria dell'Associazione Krožek/Associazione "Anton Gregorčič" – Študijski center za politično-socialna vprašanja/Centro di studio per i problemi politico-sociali.

Il giorno 25 Ottobre 2006 alle ore 19.30, a seguito di regolare convocazione presso la sede dell'Associazione, in viale XX Settembre 118, a Gorizia, si sono riuniti in Assemblea straordinaria i soci dell'Associazione Krožek/Associazione "Anton Gregorčič" – Študijski center za politično-socialna vprašanja/Centro di studio per i problemi politico-sociali per discutere il seguente ordine del giorno:

1. Elezione del Presidente dell'Assemblea;
2. Modifiche statutarie;
3. Varie ed eventuali.

Il presidente del Comitato Esecutivo David Grinovero constata la presenza della maggioranza degli associati e dichiara ai sensi della normativa statutari, che per le modifiche statutarie prevede la presenza della maggioranza degli associati, valida la seduta.

Propone per la presidenza dell'Assemblea il dr. Bukovec Stefano. I presenti all'unanimità accettano tale proposta.

Il Presidente dell'Assemblea chiama ad illustrare le modifiche allo statuto il dott. Čaudek Julijan che funge anche da segretario verbalizzante. Si passa quindi all'esame delle modifiche proposte, articolo per articolo.

Il nuovo statuto, come da testo allegato che è parte integrante del presente verbale, composto da n. 15 articoli, viene nella votazione finale approvato all'unanimità.

Non avendo al punto 3 dell'ordine del giorno

ZAPISNIK

Izrednega Občnega zborna združenja Krožek/Associazione "Anton Gregorčič" – Študijski center za politično-socialna vprašanja/Centro di studio per i problemi politico-sociali.

Dne 25. Oktobra 2006, ob 19.30 so se na društvenem sedežu sestali na izrednem Občnem zboru, sklicanim v skladu s statutarnimi pravili, člani Krožek/Associazione "Anton Gregorčič" – Študijski center za politično-socialna vprašanja/Centro di studio per i problemi politico-sociali, da bi sklepali o sledečih točkah dnevnega reda:

1. Izvolitev Predsednika Občnega zboru;
2. Statutarne spremembe;
3. Razno.

Predsednik Izvršnega sveta David Grinovero po ugotovitvi, da je prisotnih večina članov, kot to zahtevajo pravila statuta glede statutarnih sprememb, razglasí veljavnost zborovanja.

Za Predsednika Občnega zboru povabi dr. Štefana Bukavec. Prisotni soglasno sprejmejo predlog.

Predsednik Občnega zboru povabi dr. Julijan Čaudek, da osvetli spremembe statuta in da vodi zapisnik. Nato se preide k pregledu predlaganih sprememb po posameznih členih.

Novi statut, katerega besedilo je priloženo kot sestavni del tega zapisnika, sestavljen iz 15 členov, je v končnem glasovanju soglasno odobren.

Ker pri 3. točki dnevnega reda nihče več ne

nessuno chiesto la parola, il Presidente dichiara
sciolta la seduta dell'Assemblea alle ore 21.30.

Letto, confermato, sottoscritto.

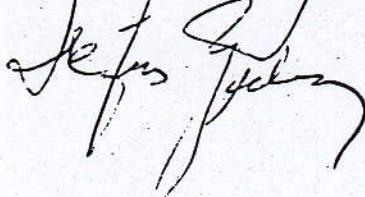
zaprosi za besedo, Predsednik Občnega
zborna zaključi sejo ob 21.30.

Prebral, potrdila, podpisala.

Il Presidente dell'Assemblea

Predsednik Občnega zborna

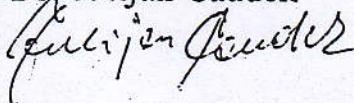
Dr. Bukovec Štefan



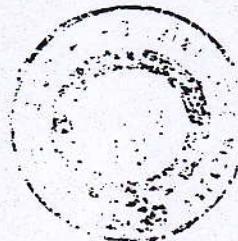
Il Segretario verbalizzante

Tajnik – zapisnikar

Dr. Julijan Cadek



REGISTRATO A GORIZIA II 21 NOV 2006
n. 1855 vol. serie 3 Atti Privati
non autenticati
Liquidati Euro 111,72 (Uncentonove) / 72)



PER IL DIRETTORE
dott. Salvatore Verriale
IL CAPO DEL DIPARTIMENTO
Ruggero Saccoccia

STATUTO

1
21 NOV 2
series 3, AM Priv
vol. 1895

MARA DA BOLLO		
Ministero dell'Economia e delle Finanze		
€ 14,62		
Banca d'Italia		
00004754	000013CO	W0619001
00013263	21/11/2006	09:11:58
0001-00009	7C84803288FAEE84	
01 05 226604 568 5		

STATUT

IL C
[Signature]

Art. 1 – Denominazione, sede, durata

L'Associazione è denominata Krožek / Associazione "Anton Gregorčič" – Študijski center za politično-socialna vprašanja / Centro di studio per i problemi politico-sociali.

La sede legale è nel comune di Gorizia in viale XX Settembre, 118.

L'Associazione ha durata indeterminata.

Art. 2 - Definizione

L'Associazione è espressione della popolazione slovena del Friuli Venezia Giulia e si ispira ai valori della democrazia, del pluralismo ideologico e dei valori cristiani.

L'associazione si propone di svolgere un'attività di studio ed approfondimento delle problematiche economica, sociale e politica della comunità nazionale slovena in Italia.

Art. 3 - Statut

L'Associazione è disciplinata dal presente Statuto, che sostituisce quello precedente.

Lo Statuto vincola gli associati alla sua osservanza e costituisce la regola fondamentale di comportamento dell'attività dell'Associazione stessa.

Art. 4 – Finalità

La partecipazione alle attività dell'Associazione è libera e si articola attraverso iniziative di collaborazione e sussidiarietà.

L'associazione non ha fini di lucro e tra le sue finalità rientrano le attività nel campo culturale, ricreativo, educativo, informativo, sportivo, sociale e politico, con il fine ultimo di essere da supporto al bene comune, valorizzando nel tempo l'individuo come soggetto.

L'Associazione opera in particolare nei seguenti campi:

- offerta di attività culturali, ricreative e formative attraverso l'organizzazione di manifestazioni, dibattiti, conferenze, mostre, vi-

Člen 1 - Naziv, sedež, trajanje

Društvo nosi ime Krožek / Associazione "Anton Gregorčič" – Študijski center za politično-socialna vprašanja / Centro di studio per i problemi politico-sociali.

Uradni sedež je v občini Gorica, Drevored XX Septembra 118.

Društvo je ustanovljeno za nedoločen čas.

Člen 2 - Opredelitev

Društvo je izraz slovenske narodnosti skupnosti v deželi Furlaniji Julijski Krajini (v nadaljevanju FJK) in se navdihuje po vrednotah demokracije, ideološkega pluralizma in krščanstva.

Namen Društva je razvijati in poglabljati proučevanje gospodarske, družbene in politične problematike slovenske narodne skupnosti v Italiji.

Člen 3 – Statut

Delovanje Društva ureja ta Statut, ki nadomešča prejšnjega.

Statut obvezuje člane, da ga spoštujejo in je temeljno pravilo društvenega delovanja.

Člen 4 – Namens

Pristop k delovanju Društva je prostovoljen in svoboden ter se izraža preko sodelovanja in vzajemnosti.

Društvo je nepridobitniškega značaja in med njegove cilje uvršča dejavnosti na področju kulture, rekreacije, vzgoje, medijev, športa, družbe in politike, s končnim namenom biti v podporo za skupno dobro in sočasnim vrednotenjem posameznika kot subjekta.

Društvo deluje še posebno na sledečih področjih:

- nudi kulturne, rekreacijske in kadrovske dejavnosti preko prireditev, predavanj, razprav, razstav, projekciji filmov in umetniških de-

deoproiezioni e manifestazioni artistiche, etc.;

- attenzione all'educazione dei giovani attraverso la stampa e la divulgazione di bollettini informativi, riviste e pubblicazioni varie, con corsi di studio estivi ed invernali, implementati da attività ricreative, gite didattiche, organizzazioni di cineforum, video-proiezioni, diffusione di letteratura, organizzazione di conferenze e dibattiti su problemi educativi e formativi con l'aiuto di esperti;
- attività editoriale attraverso l'edizione e la stampa di pubblicazioni ad uso dei propri associati, con l'intenzione di contribuire alla crescita culturale della popolazione di lingua slovena, con ciò contribuendo all'elevazione culturale della popolazione del Friuli Venezia Giulia;
- diffondere la cultura slovena tra la popolazione di lingua italiana e stimolare la collaborazione, la conoscenza e l'integrazione delle due identità linguistiche, con particolare riguardo alla ricerca storica ed alla conoscenza della cultura e della tradizione slovena nel Friuli Venezia Giulia;
- implementazione dei contatti con altre organizzazioni simili, non soltanto di lingua slovena per l'incremento di iniziative culturali congiunte e di altri scambi;
- costituire rapporti e firmare accordi e convenzioni con enti pubblici per la gestione di immobili e di attività nonché per la coorganizzazione di manifestazioni ed iniziative culturali;
- stimolare la solidarietà, il lavoro volontario e l'aggregazione sociale attraverso l'organizzazione di iniziative culturali e ricreative;
- predisposizione e gestione di punti di ristoro e simili attività di aggregazione all'interno di spazi dell'Associazione, anche in occasione di eventi culturali e ricreativi;
- perseguire fini di sussidiarietà sociale nel campo della cultura e delle attività artistiche con il supporto alla vita sociale, la tutela dei diritti civili, attraverso la realizzazione di attività socialmente utili e formative, con un'attenzione costante alla formazione del
- javnosti, ipd.;
- posveča posebno pozornost vzgoji mladine, preko tiskanja in širjenja informativnih biltenov, brošur in revij, s poletnimi in zimskimi študijskimi tečaji in rekreativno dejavnostjo, s študijskimi izleti, z organizacijo forumov o kinu, s predvajanjem filmov in diazotiv, s širjenjem literature, s prirejanjem predavanj in konferenc z vzgojno in izobraževalno vsebino s pomočjo izvedencev;
- založniški dejavnosti, z izdajanjem in tiskanjem publikacij, nemenjenim društvenim članom, z namenom, da prispeva k dvigu kulturnega nivoja slovenskega prebivalstva, kar bo tudi pripomoglo k splošni kulturni rasti prebivalstva dežele FJK;
- širiti slovensko kulturo med italijanskim prebivalstvom in spodbuja sodelovanje, spoznavanje ter integracijo obeh jezikovnih identitet, s posebnim poudarkom na zgodovinskem raziskovanju ter na širjenju slovenske kulture in dediščine v deželi FJK;
- vzpostavlja in goji stike z drugimi, podobnimi, ne le slovenskimi društvi in organizacijami, za širitev vzajemnih kulturnih pobud in drugih izmenjav;
- vzpostavlja odnose in sklepa dogovore z javnimi ustanovami za upravljanje imovin in opravljanje dejavnosti ter za soorganizacijo kulturnih prireditev in pobud;
- spodbuja solidarnost, prostovoljno delo in združevanje, s prirejanjem kulturnih in rekreativskih pobud;
- postavlja in upravlja okrepčevalnice ter podobna zbirališča, v sklopu društvenih prostorov oz. sedeža, tudi ob priliki kulturnih in rekreativskih prireditev;
- zasleduje cilje socialne vzajemnosti na področju kulture in umetnosti, s podpiranjem družbenega življenja, zaščite civilnih pravic, preko uresničevanja dejavnosti, ki so družbeno-koristne in vzgojne, ter s stalno pozornostjo za usposabljanje na področju prostovoljnega dela;
- opravlja zgolj obrobno ter brez pridobitniških ciljev, podjetniško dejavnost za samofinanciranje.



volontariato;

- esercitare in via meramente marginale e senza scopi di lucro attività di natura commerciale per autofinanziamento;

Art. 5 - Associati

Possono far parte dell'Associazione le persone fisiche che accettino senza riserve lo Statuto, ne condividano gli scopi e si impegnino a realizzarli e non abbiano interessi contrastanti con gli scopi sociali.

L'Associazione è aperta a tutti coloro che siano sensibili alle problematiche della comunità slovena in Italia e che desiderino approfondire la conoscenza della cultura slovena, a tal 'scopo devono conoscere e parlare la lingua slovena.

Il numero degli associati è illimitato.

L'ammissione in qualità di socio può avvenire in base alla richiesta del candidato, che si impegna così ad accettare ed osservare le norme dello Statuto, del regolamento interno e le delibere adottate dagli organi dell'Associazione.

L'adesione è a tempo indeterminato e non può essere disposta per un periodo temporaneo, fermo restando, in ogni caso, il diritto di recesso.

Art. 6 – Diritti e doveri degli associati

Gli associati hanno il dovere:

- di concorrere al raggiungimento dei fini sociali;
- al versamento annuale delle quote sociali e dei contributi associativi che sono intrasmissibili, non rivalutabili e non rimborsabili, e sono stabiliti di anno in anno dall'Assemblea;
- di prestare l'attività che potrà essere di anno in anno a loro affidata dall'Assemblea;
- all'osservanza del presente Statuto, dei regolamenti interni e delle deliberazioni adottate dagli organi sociali;

hanno il diritto di:

- esprimere il proprio voto per l'approvazione dello Statuto, delle eventuali sue modifiche e per l'elezione degli organi dell'Associazione, ed essere eletti, purché maggiorenni;
- partecipare alle manifestazioni sociali e fruire dei servizi che potranno essere erogati.

Člen 5 – Člani

V Društvo se lahko včlanijo fizične osebe, ki v celoti sprejmejo Statut, osvojijo njegove cilje, se obvežejo, da jih bodo uresničevali in nimajo interesov, ki so v nasprotju z društvenimi cilji.

Društvo je odprto vsem, ki so jim pri srcu vprašanja slovenske narodnostne skupnosti v Italiji in ki želijo poglobiti poznavanje slovenske kulture. V ta namen morajo poznati in govoriti slovenski jezik.

Število članov je neomejeno.

Sprejem članstva se lahko opravi na podlagi prošnje kandidata, ki se obveže, da bo sprejel in izpolnjeval določbe Statuta, notranjega pravilnika in sklepov Društvenih organov.

Članstvo je časovno neomejeno in ne more biti omejeno na določen čas. Vsekakor velja pravica do izstopa.

Člen 6 – Pravice in dolžnosti članov

Člani so dolžni:

- prispevati k uresničevanju društvenih ciljev;
 - letno vplačati društveno članarino in prispevke za Društvo, ki jih iz leta v leto določi Občni zbor. Članarina in prispevki članov niso prenosljivi, se ne revalorizirajo in so nepovračljivi;
 - opravljati dejavnosti, ki jim jih iz leta v leto zaupa Občni zbor;
 - spoštovati ta Statut, notranje pravilnike in sklepe društvenih organov;
- imajo pravico:
- izraziti svoj glas pri sprejemanju in spremjanju statuta, pri volitvah za društvene organe in, če so polnoletni, biti izvoljeni v društvene organe;
 - sodelovati pri vseh društvenih dejavnostih in koristiti vse storitve, ki jih Društvo nudi.

Art. 7 – Recesso ed esclusione

La decadenza da socio avviene:

- per recesso o per decesso;
- per mancanza del regolare versamento delle quote sociali;
- per mancata ottemperanza alle disposizioni del presente Statuto, degli eventuali regolamenti interni e delle delibere approvate dagli organi sociali, oppure per comportamenti che in qualunque modo arrechino danni morali o materiali all'Associazione.

Le esclusioni vengono decise dal Consiglio direttivo. Le deliberazioni prese in materia di recesso, decadenza ed esclusione, debbono essere comunicate ai soci destinatari mediante lettera. I soci esclusi possono ricorrere contro il provvedimento al Collegio dei Sindaci entro 30 giorni dalla comunicazione.

Art. 8 - Gli organi dell'associazione

Sono organi dell'Associazione:

- l'Assemblea ordinaria dei soci;
- il Consiglio direttivo;
- il Presidente;
- Il Collegio dei Sindaci.

Art. 9 - L'Assemblea

L'Assemblea dei soci, organo supremo dell'Associazione, può essere ordinaria o straordinaria. L'Assemblea, sia ordinaria che straordinaria, viene convocata dal Presidente tutte le volte che il Presidente stesso o il Consiglio direttivo o il Collegio dei sindaci lo reputino necessario, oppure quando ne sia fatta richiesta motivata per iscritto, con indicazione delle materie da trattare, da almeno un terzo dei soci.

L'Assemblea ordinaria è comunque convocata una volta all'anno e può svolgersi anche fuori dai locali della sede sociale.

La convocazione viene effettuata nel modo ritenuto più idoneo per portarla a conoscenza di tutti i soci: mediante lettera cartacea od elettronica oppure avviso da affiggere nei locali della sede sociale, o da pubblicarsi in un giornale locale, almeno otto giorni prima dell'adunanza. L'avviso di convocazione deve contenere

Člen 7 – Izstop in izključitev člana

Članstvo preneha:

- zaradi izstopa ali smrti;
- zaradi neplačila rednih društvenih članarin;
- zaradi nespoštovanja določil tega Statuta, morabitnih notranjih pravilnikov in sklepov sprejetih s strani društvenih organov ali zaradi obnašanja, ki kakorkoli moralno ali materialno oškoduje Društvo.

O izključitvah sklepa Upravni odbor. Sklepi, ki se nanašajo na izstop, zapadlost ali izključitev morajo biti sporočeni dotičnim članom z dopisom. Izključeni člani se lahko proti sklepu o izključitvi pritožijo na Nadzorni odbor Društva v roku 30. dni po prejemu sporočila.

Člen 8 – Društveni organi

Društveni organi so:

- Občni zbor članov;
- Upravni odbor;
- Predsednik;
- Nadzorni odbor.

Člen 9 – Občni zbor

Občni zbor, najvišji društveni organ, je lahko redni ali izredni. Tako redni kot izredni Občni zbor sklice Predsednik vsakokrat, ko sam ali Upravni odbor ali Nadzorni odbor ocenijo kot potrebno, ali ko to zahteva vsaj tretjina članov, s pisno utemeljeno zahtevo in navedbo argumentov za obravnavo.

Redni občni zbor se vsekakor sklice enkrat letno in se lahko odvija tudi zunaj društvenega sedeža.

Sklic Občnega zbora se vsakokrat opravlja na način, ki je najprimernejši, da so o njem obveščeni vsi člani: z dopisom po pošti oziroma z elektronskim sporočilom, ali z obvestilom razobesnjim v društvenih prostorih oziroma z objavo v krajevnem časopisu, vsaj osem dni pred napovedanim zasedanjem. Obvestilo o sklicu mora vsebovati dnevni red, kraj, datum in uro prvega ter drugega sklica.

l'ordine del giorno, il luogo, la data e l'orario della prima e della seconda convocazione.

L'Assemblea ordinaria è regolarmente costituita in prima convocazione con la presenza della metà più uno dei soci. In seconda convocazione l'Assemblea ordinaria è regolarmente costituita in presenza di almeno 1/5 (un quinto) dei soci e delibera validamente su tutte le questioni poste all'ordine del giorno a maggioranza assoluta dei soci presenti. La seconda convocazione può aver luogo mezz'ora dopo la prima.

E' di competenza dell'Assemblea ordinaria:

- l'elezione tra i soci presenti del Presidente dell'Assemblea;
- l'approvazione dell'attività sociale svolta e di quella in programma;
- l'approvazione dei bilanci preventivi e consuntivi;
- l'elezione del Presidente dell'Associazione, del Consiglio direttivo e del Collegio dei Sindaci con le modalità stabilite dall'Assemblea stessa;
- la delibera su tutti gli altri oggetti attinenti alla gestione dell'Associazione riservati alla sua competenza dal presente Statuto o sottoposti al suo esame dal Consiglio direttivo;
- l'approvazione dei regolamenti interni.

Anche per la convocazione dell'Assemblea straordinaria valgono le regole previste per l'Assemblea ordinaria.

L'Assemblea straordinaria è valida in prima convocazione con la presenza della maggioranza dei soci, in seconda con almeno 1/3 (un terzo) dei soci.

Sono di competenza dell'Assemblea straordinaria:

- l'elezione tra i soci presenti del Presidente dell'Assemblea
- le modifiche statutarie;
- lo scioglimento dell'Associazione.

L'Assemblea straordinaria delibera validamente con il voto favorevole di due terzi dei soci presenti, salvo quanto diversamente previsto per lo scioglimento dell'Associazione dall'art. 15.

Redni občni zbor je sklepčen ob prvem sklicu, če je prisotna polovica in en član. V drugem sklicu je Občni zbor sklepčen ob prisotnosti vsaj 1/5 (ene petine) članov in veljavno odloča o vseh točkah dnevnega reda z absolutno večino prisotnih članov. Drugo sklicanje lahko poteka pol ure po prvem.

Pristojnosti rednega občnega zbora so:

- izvolitev Predsednika Občnega zbora izmed prisotnih članov;
- odobritev opravljenega in načrtovanega delovanja društva;
- odobritev proračuna in obračuna;
- izvolitev družvenega Predsednika, Upravnega sveta in Nadzornega odbora po postopku, ki ga določi sam Občni zbor;
- sklepanje o vseh zadevah v zvezi z upravljanjem Društva, ki jih ta statut pripisuje Občnemu zboru, ali mu jih v presojo predлага Upravni odbor;
- odobritev notranjih pravilnikov.

Tudi za sklic izrednega Občnega zbora veljajo pravila za sklic rednega Občnega zbora.

Izredni občni zbor je sklepčen v prvem sklicu ob prisotnosti večine članov, v drugem pa ob prisotnosti vsaj 1/3 (ene tretjine) članov.

Pristojnosti Izrednega občnega zbora so:

- izvolitev Predsednika izrednega Občnega zbora izmed prisotnih članov;
- statutarne spremembe;
- razpustitev Društva.

Izredni občni zbor veljavno sklepa s pritrilnim glasom dveh tretjin prisotnih članov, razen za primer razpustitve Društva, ko veljajo določbe iz 15. člena.

Art. 10 - Il Consiglio direttivo

Il Consiglio direttivo è formato da un minimo di 5 (cinque) membri eletti dall'Assemblea ordinaria dei soci che durano in carica 3 (tre) anni e sono rieleggibili. L'elezione dei membri in sostituzione di eventuali dimissionari o espulsi viene effettuata dal Consiglio direttivo tramite cooptazione in qualsiasi periodo dell'anno. Nel caso in cui più della metà dei consiglieri sia dimissionaria, i membri rimanenti restano in carica solo per l'ordinaria amministrazione e devono convocare l'Assemblea dei soci entro 30 giorni.

Il Consiglio direttivo elegge nel suo seno il Vice-Presidente, il Segretario e il Tesoriere/Econo.

Il Consiglio direttivo è convocato dal Presidente tutte le volte in cui vi sia materia su cui deliberare, oppure quando ne sia fatta richiesta da almeno metà dei componenti. Le sedute sono valide, quando vi intervenga la maggioranza dei componenti e delibera a maggioranza dei consiglieri presenti.

Il Consiglio direttivo, che è investito dei poteri per la gestione ordinaria e straordinaria dell'Associazione, ha i seguenti compiti:

- deliberare in merito a tutte le questioni non riservate all'Assemblea dei soci;
- eseguire le deliberazioni dell'Assemblea;
- amministrare il patrimonio dell'Associazione e redigere i bilanci;
- deliberare sull'ammisione ed esclusione dei soci;
- predisporre eventuali regolamenti interni da sottoporre all'approvazione dell'Assemblea;
- stabilire l'importo delle quote sociali annue;
- avvalersi di ogni mezzo statutario diretto al raggiungimento degli scopi sociali.

Art. 11 - Il Presidente

Il Presidente dell'Associazione, eletto dall'Assemblea ordinaria, ha la rappresentanza legale dell'Associazione di fronte a terzi ed in giudizio. Ha la firma sociale. In caso di assenza o di impedimento del Presidente, tutte le sue funzioni spettano al Vice-Presidente o ad un al-

Člen 10 – Upravni Odbor

Upravni odbor sestavlja najmanj 5 (pet) članov, ki jih izvoli redni Občni zbor za dobo 3 (treh) let in so lahko ponovno izvoljeni. Nadomestitev članov, ki so odstopili ali bili izključeni opravi Upravni svet s kooptacijo v kateremkoli času. Če odstopi več kot polovica odbornikov, lahko ostali vodijo le redno poslovanje in morajo v roku 30. dni sklicati Občni zbor.

Člani Upravnega odbora izvolijo v svoji sredi Podpredsednika, Tajnika in Ekonom.

Upravni svet skliče Predsednik vsakokrat, ko se pojavijo vprašanja, o katerih je potrebno sklepati, ali na zahtevo vsaj polovice odbornikov. Seje so sklepčne, če je prisotna večina članov in sklep odobri večina prisotnih odbornikov.

Upravni odbor, ki je pristojen za redno in izredno upravljanje Društva, ima sledeče naloge:

- sklepa o vseh vprašanjih, ki niso v pristojnosti Občnega zbora;
- izvaja sklepe Občnega zbora;
- upravlja društveno imovino in sestavlja bilance;
- odloča o sprejemu in izključitvi članov;
- pripravi morebitne notranje pravilnike, ki jih predлага v odobritev Občnemu zboru;
- določa znesek letnih članarin;
- posluži se vsakršnega statutarno predvidenega sredstva za dosego društvenih ciljev.

Člen 11 – Predsednik

Predsednik Društva, ki ga izvoli Občni zbor, zastopa Društvo v razmerju do tretjih in na sodišču. Podpisuje za Društvo. V primeru, da je Predsednik odsoten ali zadržan, ga nadomešča Podpredsednik ali drugi odbornik, ki ga imenuje Upravni odbor.

tro membro nominato dal Consiglio direttivo.

Sono compiti del Presidente:

- convocare e presiedere il Consiglio direttivo;
- convocare l'Assemblea ordinaria e straordinaria;
- eseguire le deliberazioni del Consiglio direttivo.

Art. 12 - Il Collegio dei Sindaci

Il Collegio dei Sindaci è costituito da tre membri che durano in carica tre anni e sono rieleggibili. Ha la funzione di controllo sull'amministrazione dell'Associazione e sull'osservanza delle leggi, dello statuto e dei regolamenti.

Esamina il ricorso dei soci espulsi e decide in merito.

Art. 13 - Il Patrimonio

Il patrimonio dell'Associazione è costituito:

- dalle quote sociali e contributi degli associati, nonché dalle quote d'iscrizione alle varie iniziative;
- da elargizioni, erogazioni, lasciti diversi, donazioni, eredità, atti di liberalità, provenienti da soci e non soci;
- da contributi di Enti pubblici e privati;
- da entrate derivanti da prestazioni di servizi convenzionati e da iniziative promozionali finalizzate al proprio finanziamento;
- da proventi delle cessioni di servizi e beni agli associati e a terzi, anche attraverso lo svolgimento di attività economiche di natura commerciale, svolte in maniera occasionale, ausiliaria e sussidiaria e comunque finalizzate al raggiungimento degli obiettivi istituzionali;
- dagli avanzi di gestione derivanti dalle manifestazioni che saranno comunque reinvestiti per le attività istituzionali statutariamente previste e di quelle direttamente connesse;
- dai beni mobili ed immobili dell'Associazione;
- da ogni altra entrata che concorra ad incrementare l'attivo sociale e che sia compatibile con le finalità dell'associazione.

Durante la vita dell'Associazione è fatto divieto di distribuire, anche in modo indiretto, utili o

Naloge Predsednika so:

- sklicati in voditi seje Upravnega odbora;
- sklicati redni in izredni Občni zbor;
- izvajati sklepe Upravnega odbora.

Člen 12 - Nadzorni odbor

Nadzorni odbor sestavlja trije člani za dobro treh let in so lahko ponovno izvoljeni. Vrši nadzor nad upravljanjem Društva in spoštovanjem zakonov, statuta in pravilnikov.

Proučuje pritožbe izključenih članov in o njih odloča.

Člen 13 – Premoženje

Društveno premoženje sestavlja:

- članarine in prispevki članov, vključno z vpisnimi za razne pobude;
- prostovoljni prispevki, nabirke, razne zapuščine, darovi, dediščine, podpore tako s strani članov kot nečlanov;
- podpore javnih ustanov in zasebnikov;
- prihodki nedenih storitev, ki jih določajo razne konvencije, in pobud za promocijo, ki so namenjene za lastno vzdrževanje;
- prihodki oddajanja storitev in prodaje stvari članom in tretjim osebam, tudi z opravljanjem gospodarskih dejavnosti poslovne narave, ki se opravlja občasno, kot pomožne in podporne, in so vsekakor namenjene doseganju institucionalnih ciljev;
- pribitki delovanje iz prireditev, ki bodo vsekakor vloženi v institucionalne dejavnosti Društva, ki so predvidene po Statutu ter v dejavnosti, ki so s temi neposredno povezane;
- premičnine in nepremičnine Društva;
- vsak drugi prihodek, ki lahko poveča društveno aktivo in je v skladu s cilji Društva.

V času obstoja Društva je prepovedana neposredna in posredna porazdelitev prihodkov in pribitkov upravljanja, kot tudi skladov, rezerv in glavnice, razen v primerih, ko sta dodelitev ali

avanzi di gestione, nonché fondi, riserve o capitale, salvo che la destinazione o la distribuzione non siano imposte dalla legge.

Art. 14 - Scioglimento

Lo scioglimento dell'Associazione è deliberato dall'Assemblea straordinaria dei soci con il voto favorevole di tre quarti dei soci aventi diritto di voto, su proposta del Consiglio direttivo.

L'Assemblea straordinaria che delibera lo scioglimento nomina i liquidatori e ne fissa i poteri. Il patrimonio dell'Associazione dovrà essere devoluto ad altro Ente od associazione della comunità slovena in Italia con analoghe finalità od ai fini di pubblica utilità.

Art. 15 - Norme transitorie

Per quanto non previsto dal presente Statuto o dagli eventuali regolamenti interni si applicano le disposizioni di legge vigenti.

razdelitev predvideni po zakonu.

Člen 14 – Razpustitev

O razpustitvi Društva odloča Izredni občni zbor na predlog Upravnega odbora s privoljenjem treh četrtin članov, ki imajo volilno pravico.

Ob razpustitvi Društva, izredni Občni zbor imenuje enega ali več likvidacijskih upraviteljev in jim določi pooblastila. Društvena imovina mora biti dodeljena drugi ustanovi ali društvu slovenske narodnosti skupnosti v Italiji s sorodnimi cilji, ali v narnene splošne družbene koristi.

Člen 15 - Prehodne določbe

Za vse kar ne predvideva ta Statut in morebitni notranji pravilniki, veljajo obstoječi zakonski predpisi.

Gorizia, 25 ottobre 2006

Gorica, 25. oktobra 2006



42 entrate
00004754 000013C0 W06L9001
00013270 21/11/2006 09:15:19
0001-00010 R9434F8FB1F0388D

0 1 05 226604 561 7



42 entrate
00004754 000013C0 W06L9001
00013271 21/11/2006 09:15:45
0001-00010 C75615B85FB26028

0 1 05 226604 560 6



42 entrate
00004754 000013C0 W06L9001
00013272 21/11/2006 09:47:18
0001-00010 DE6ZFCASDD248904

0 1 05 226604 559 4



42 entrate
00004754 000013C0 W06L9001
00013273 21/11/2006 09:47:28
0001-00010 557FE9F7D4984640

0 1 05 226604 558 3